Manual de instrucciones
Manual de instruções
Instruction manual
Manuel d'instructions

EDM PRODUCT

Bolsa de agua caliente
Botija de agua quente
Hot water bottle
Bouillotte à eau



Grosor 1,5mm
Espessura de 1,5 mm
1.5mm thickness
ƒp aisseur 1.5mm

Capacidad 2L
Capacidade de 2L
2L capacity
CapacitŽ 2L

76770 - 76771 - 76772 - 76773 - 76774 - 76775 - 76776 - 76777 - 76778 - 76779 - 76780 - 76781 - 78990 - 78991 - 78992 - 78993 - 78994



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual antes de utilizar el aparato y guárdelo para futuras consultas. Para reducir posibles riesgos de incendio, descargas eléctricas o daños personales, tenga en cuenta las siguientes instrucciones:

INFORMACIÓN GENERAL

► Advertencia: las botellas de agua caliente pueden causar quemaduras graves, evitar el contacto directo prolongado con la piel.

INSTRUCCIONES PARA RELLENAR LA BOLSA

Solo debe ser realizado por un adulto

1. Para llenar la bolsa de agua caliente, sujete el cuello y colóquelo en posición vertical y llénelo hasta un máximo de 2/3 de capacidad.

2. No llenar con agua hirviendo.

3. Elimine el exceso de aire de su botella de agua caliente colocándola sobre una superficie plana hasta que aparezca agua en el borde de la abertura.

4. Luego, el tapón se debe insertar y atornillar lo suficiente para asegurar que no haya fugas.

5. Una manera de comprobar que tiene fugas es girando la bolsa y sacudiéndola.

6. Asegúrese siempre de que la botella de agua no esté demasiado caliente antes de usarla o tenga alguna fuga, especialmente cuando se la da a un niño.

► Si no se siguen las instrucciones anteriores, especialmente sobrellenar y (o) no eliminar el exceso de aire, se pueden producir fugas o romperse la botella de agua caliente, lo que provocará quemaduras graves.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. No llene con agua del sistema de agua caliente doméstica ya que esto puede degradar prematuramente los productos.

2. Evite que la botella entre en contacto con superficies calientes.

3. Evitar el contacto con aceite y grasa.

4. Cuando no esté en uso, drene completamente y manténgalo con el tapón retirado en un lugar fresco y seco.

5. Evitar la exposición a la luz solar.

6. No coloque nada encima de la botella.

7. Revise el tapón para detectar desgaste y daños a intervalos regulares.

8. Usar siempre bajo la supervisión de un adulto.

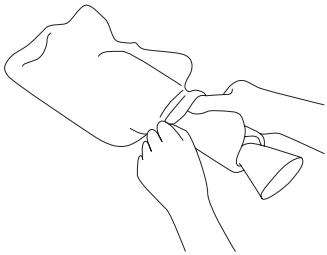
9. No acueste, siéntese, descanse ni presione la botella. Puede gotear o reventar.

INSTRUCCIONES DE USO

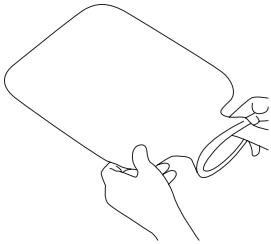
1. Dobla por la mitad y enrolla la botella de agua caliente para poder introducir la botella en la funda.



2. Introduce la botella a la funda de tela como se ve en el dibujo.



3. Coloca la botella correctamente dentro de la funda.



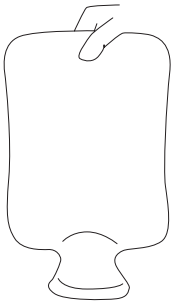
4. Llénala con 2/3 de agua caliente (80ºC).



5. Saca el exceso de aire apretando las paredes de la bolsa, suavemente hasta que el agua llegue a ras de la cubierta. Seguidamente enrosca el tapón.



6. Déjalo boca abajo para verificar si hay fugas y eliminar los excesos de agua de la superficie.



INSTRUCCIONES DE LAVADO PARA LA CUBIERTA

- Lavar sólo con agua caliente y a mano
- No usa blanqueador
- No planchar
- No lavar en seco
- No secar en secadora
- Esta bolsa no es un juguete.

Advertencia: las bolsas de plástico pueden ser peligrosas. Para evitar el peligro de asfixia, mantenga esta bolsa lejos de bebés y niños.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ ***Leia este manual com atenção antes de utilizar o aparelho, e guardá-lo para futuras consultas. Para reducir possíveis riscos de incêndio, descargas elétricas ou danos pessoais, tenha em consideração as seguintes instruções:***

INFORMAÇÃO GERAL

► Aviso: Os sacos de água quente podem causar queimaduras graves, evite o contacto direto prolongado com a pele.

INSTRUÇÕES PARA ENCHER O SACO

Deve ser realizado apenas por um adulto

1. Para encher o saco de água quente, mantenha o saco na posição vertical e agarre-o pelo gargalo e encha até no máximo 2/3.

2. Não o encha com água a ferver.

3. Retire o excesso de ar do saco de água quente colocando-o numa superfície plana até que possa ver a água na borda da abertura.

4. Ponha a tampa e enrosque-a ao máximo para garantir que não haja derrames.

5. Uma maneira de verificar se derrama ou não é virar o saco e agitá-lo.

6. Certifique-se sempre de que o saco de água não esteja muito quente antes do usar ou esvaziar, especialmente se a der a uma criança.

► O não cumprimento das instruções acima referidas, especialmente encher demasiado e (ou) não retirar o excesso de ar, pode causar derrames ou ruptura do saco de água quente, causando queimaduras graves.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

1. Não encha o saco diretamente com água quente da torneira, pois pode degradar prematuramente os produtos.

2. Não deixe o saco entrar em contacto com superfícies quentes.

3. Evite contacto com óleos e graxa.

4. Quando não estiver em uso, seque-o completamente e guarde-o com a tampa aberta num local fresco e seco.

5. Evite a exposição à luz solar.

6. Não coloque nada em cima do saco de água quente.

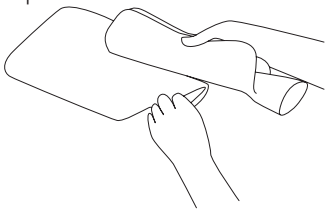
7. Verifique a tampa enquanto a desgaste e danos em intervalos regulares.

8. Use-o sempre sob a supervisão de um adulto.

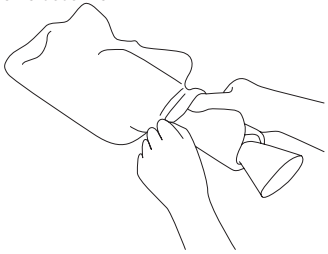
9. Não se deite, sente, descanse ou aperte o saco de água quente. Pode verter ou rebentar.

INSTRUÇÕES DE USO

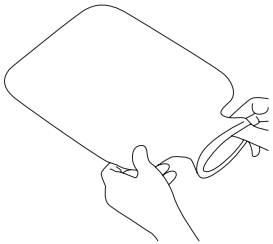
1. Dobre o saco de água quente ao meio e enrole-o para poder colocar a capa.



2. Insira o saco de água quente na capa de tecido conforme mostrado no desenho.



3. Coloque o saco de água quente corretamente dentro da capa.



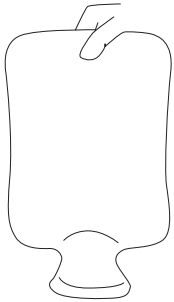
4. Encha com 2/3 de água quente (80ºC).



5. Aperte as laterais do saco para retirar o excesso de ar, delicadamente até que a água chegue ao gargalo. À continuação, ponha a tampa.



6. Coloque-o de cabeça para baixo para verificar se verte e retire o excesso de água da superfície.



INSTRUÇÕES PARA LAVAR A CAPA

- Lavar à mão apenas com água morna
- Não usar agentes branqueantes
- Não engomar
- Não colocar na máquina de secar roupa
- Não lavar a seco
- Este saco não é um brinquedo.

Atenção: os sacos de plástico podem ser perigosos. Para evitar risco de sufocamento, mantenha este saco longe de bebês e crianças.

INSTRUCTION MANUAL

Read this manual carefully before using the device and save it for future reference. To reduce possible risk of fire, electric shock or personal injury, keep in mind the following instructions:

GENERAL INFORMATION

► Warning: hot water bottles can cause severe burns, avoid prolonged direct contact with skin.

INSTRUCTIONS FOR FILLING THE BAG

Should only be performed by an adult

1. To fill the hot water bottle, hold the neck and stand upright and fill to a maximum of 2/3 full.

2. Do not fill with boiling water.

3. Remove excess air from your hot water bottle by placing it on a flat surface until water appears at the edge of the opening.

4. The plug should then be inserted and screwed down far enough to ensure no leakage.

5. One way to check for leaks is to turn the bag over and shake it.

6. Always make sure the water bottle is not too hot before use or leaking, especially when you give it to a child.

► Failure to follow the above instructions, especially overfilling and (or) not removing excess air, may cause the hot water bottle to leak or rupture, resulting in severe burns.

IMPORTANT SECURITY INSTRUCTIONS

1. Do not fill with water from the domestic hot water system as this may prematurely degrade the products.

2. Do not let the bottle come into contact with hot surfaces.

3. Avoid contact with oil and grease.

4. When not in use, drain completely and store with plug removed in a cool, dry place.

5. Avoid exposure to sunlight.

6. Do not put anything on top of the bottle.

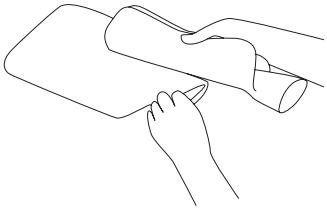
7. Check plug for wear and damage at regular intervals.

8. Always use under adult supervision.

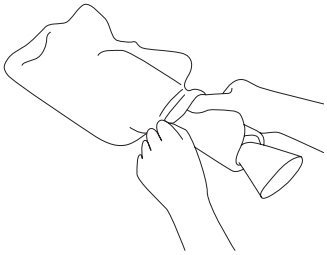
9. Do not lie down, sit, rest or press the bottle. It may leak or burst.

INSTRUCTIONS FOR USE

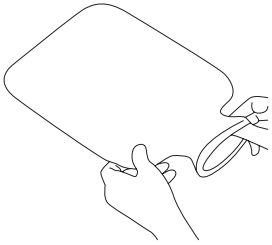
1. Fold in half and roll up the hot water bottle to fit the bottle into the sleeve.



2. Insert the bottle into the fabric cover as shown in the drawing.



3. Place the bottle correctly inside the sleeve.



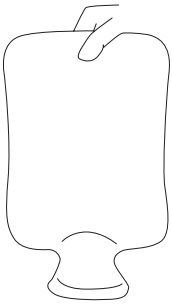
4. Fill it with 2/3 of hot water (80ºC).



5. Squeeze the sides of the bag to remove excess air, gently until the water is flush with the cover. Then screw on the cap.



6. Lay it upside down to check for leaks and remove any excess water from the surface.



WASHING INSTRUCTIONS FOR COVER

- Hand wash only with warm water
- Do not bleach
- Do not iron
- Do not dry clean
- Do not tumble dry
- This bag is not a toy.

Warning: plastic bags can be dangerous. To avoid suffocation hazard, keep this bag away from babies and children..

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour référence ultérieure. Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure, gardez les instructions suivantes à l'esprit:

INFORMATIONS GÉNÉRALES

► Avertissement : les bouillottes peuvent provoquer de graves brûlures, évitez tout contact direct prolongé avec la peau.

INSTRUCTIONS POUR REMPLIR LE SAC

Ne doit être fait que par un adulte

1. Pour remplir la bouillotte, saisissez le col, placez-la en position verticale et remplissez-la au maximum aux 2/3.

2. Ne pas remplir d'eau bouillante.

3. Enlevez l'excès d'air de votre bouillotte en la posant sur une surface plane jusqu'à ce que de l'eau apparaisse au bord de l'ouverture.

4. Le bouchon doit ensuite être inséré et vissé suffisamment fort pour qu'il n'y ait pas de fuites.

5. Une façon de vérifier l'absence de fuites est de tourner le sac et de le secouer.

6. Assurez-vous toujours que la bouteille d'eau n'est pas trop chaude avant de l'utiliser ou de la faire couler, surtout si vous la donnez à un enfant.

► Le non-respect des instructions ci-dessus, en particulier le fait de trop remplir et (ou) de ne pas retirer l'excès d'air, peut provoquer une fuite ou une rupture de la bouillotte, entraînant de graves brûlures.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Ne pas remplir avec de l'eau provenant du système d'eau chaude domestique car cela pourrait dégrader prématurément les produits.

2. Ne pas laisser la bouillotte entrer en contact avec des surfaces chaudes.

3. Éviter tout contact avec l'huile et la graisse.

4. Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la vidanger complètement et la ranger avec le bouchon retiré dans un endroit frais et sec.

5. Éviter l'exposition à la lumière du soleil.

6. Ne rien placer sur le dessus de la bouteille.

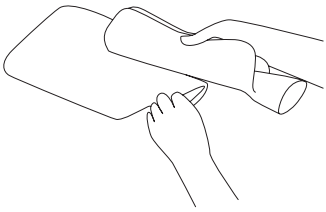
7. Vérifiez à intervalles réguliers que le bouchon n'est pas usé ou endommagé.

8. Toujours utiliser sous la surveillance d'un adulte.

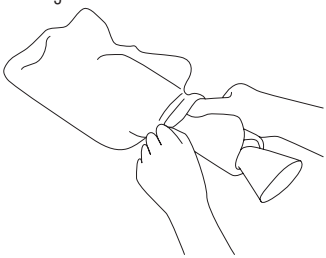
9. Ne pas s'allonger, s'asseoir, se reposer ou exercer une pression sur le biberon. Il pourrait fuir ou éclater.

MODE D'EMPLOI

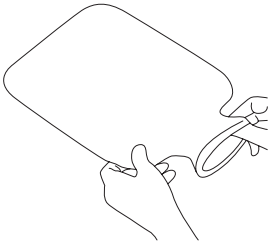
1. Pliez la bouillotte en deux et enroulez-la de manière à pouvoir l'insérer dans le manchon.



2. Insérez la bouteille dans le manchon en tissu comme indiqué sur l'image.



3. Placez la bouteille correctement dans la housse.



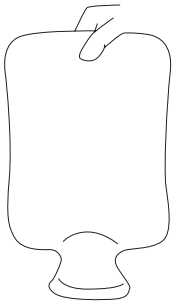
4. Remplissez-la aux 2/3 d'eau chaude (80ºC).



5. Expulsez l'excès d'air en pressant doucement les parois du sac jusqu'à ce que l'eau affleure le couvercle. Vissez ensuite le couvercle.



6. Laissez-le à l'envers pour vérifier l'absence de fuites et éliminer l'excès d'eau à la surface.instrucciones de lavado para la cubierta



INSTRUCTIONS DE LAVAGE DE LA HOUSSE

- Laver à la main à l'eau chaude uniquement
- Ne pas utiliser d'eau de Javel
- Ne pas repasser
- Ne pas nettoyer à sec
- Ne pas mettre au sèche-linge
- Ce sac n'est pas un jouet

Avertissement : les sacs en plastique peuvent être dangereux. Pour éviter tout risque d'étouffement, gardez ce sac hors de portée des bébés et des enfants..

ESPAÑOL

DESECHO

Este símbolo en el producto o en las instrucciones significa que su equipo eléctrico y electrónico debe desecharse al final de su vida útil en un contenedor especializado; no lo deseche en el contenedor habitual de residuos del hogar. En la UE existen sistemas especiales de recogida de residuos para su posterior eciclaje. Para más información, póngase en contacto con la autoridad local o con el minorista al que adquirió el producto.

GARANTÍA

ELEKTRO-3, S.C.C.L. certifica que sus productos cumplen con las exigencias de calidad y DISPONEN DE LA GARANTÍA LEGAL según la normativa vigente en cada país. En caso de observar algún defecto o problema en el producto contacte con nuestro Servicio de Asistencia Técnica (SAT) llamando al tel. +34 610 699 257.

LA FACTURA ES LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD DEBIDA A UNA INCORRECTA INSTALACIÓN DEL APARATO.

PORTUGUÊS

ELIMINAÇÃO

Este símbolo no produto ou nas instruções significa que o seu equipamento electrico e electrónico deve ser eliminado uma vez terminada a sua vida útil num contentor especializado; não deite o aparelho para um contentor normal destinado a resíduos domésticos. Na EU existem sistemas especiais de recolha de resíduos para a sua posterior reciclagem. Para mais informações, entre em contacto com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.

GARANTIA

A ELEKTRO-3, S.C.C.L. certifica que os seus produtos cumprem os requisitos de qualidade e POSSUEM GARANTIA LEGAL de acordo com a legislação vigente em cada país. Caso detete algum defeito ou problema no produto, entre em contato com o nosso Serviço de Assistência Técnica (SAT) através do tel. +34.610.699.257.

A FATURA É A GARANTIA DO PRODUTO

O FABRICANTE DECLARA TODA A RESPONSABILIDADE DEVIDO A UMA INSTALAÇÃO INCORRETA DO APARELHO.

ENGLISH

WASTE

This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment must be disposed at the end of its useful life in a specialized container; Do not dispose it in the usual household waste container. In the EU there is special waste collection systems for subsequent recycling. For more information, contact with the local authority or the retailer from whom you purchased the product.

WARRANTY

ELEKTRO-3, S.C.C.L. certifies that its products comply with the quality requirements and HAVE THE LEGAL GUARANTEE according to the regulations in force in each country. In case of observing any defect or problem in the product, please contact our Technical Assistance Service (SAT) by calling +34 610 699 257.

THE INVOICE IS THE PRODUCT WARRANTY

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY DUE TO AN INCORRECT INSTALLATION OF THE APPLIANCE.

FRANÇAIS

DÉCHET

Ce symbole sur le produit ou dans les instructions signifie que votre équipement électrique et électronique doit être collecté à la fin de sa vie utile par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique. Dans l'UE , il existe des systèmes spéciaux de collecte des déchets pour recyclage ultérieur . Pour plus d'informations , contactez votre administration locale ou le vendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

GARANTIE

ELEKTRO-3, S.C.C.L. certifie que ses produits sont conformes aux exigences de qualité et qu'ils disposent de la GARANTIE LÉGALE selon la législation en vigueur dans chaque pays. En cas d'observation d'un défaut ou d'un problème dans le produit, veuillez contacter notre Service d'Assistance Technique (SAT) en appelant le +34 610 699 257.

LA FACTURE D'ACHAT EST LA GARANTIE DU PRODUIT

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN RAISON D'UNE INSTALLATION INCORRECTE DE L'APPAREIL .

EDM PRODUCT

IMPORTADO POR / IMPORTED BY
www.edmproduct.com
ELEKTRO 3, S.COOP.C.L.
F-43389675

Polígono Ind. Alba
C/ Barenys, 21 - 43480 Vila-seca
Tarragona - España
FABRICADO EN / MADE IN CHINA

Guía de Reciclaje de Envases — España y Portugal

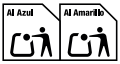
Ayúdanos a cuidar el medio ambiente. Por favor, separa los materiales del envase y deposítalos en el contenedor correcto.
Ajude-nos a cuidar do meio ambiente. Por favor, separe os materiais da embalagem e deposite-os no contentor correto.



1. Si su producto tiene envase de **PLÁSTICO** (Bolsas, blíster, protecciones)
Acción: Deposite este envoltorio en el **contenedor amarillo**.
Material: Plástico (PET / HDPE / PVC / LDPE / PP / PS).



*1. Se o seu produto tiver embalagem de **PLÁSTICO** (Sacos, blisters, proteções)*
*Ação: Deposite esta embalagem no **ecoponto amarelo**.*
Material: Plástico (PET / HDPE / PVC / LDPE / PP / PS).



2. Si su producto combina **PLÁSTICO Y CARTÓN** (Caja con ventana, blíster mixto)
Acción: Es importante **separar** los elementos antes de tirarlos.
La parte de cartón debe ir al **contenedor azul.**
La parte de plástico debe ir al **contenedor amarillo.**



*2. Se o seu produto combinar **PLÁSTICO E CARTÃO** (Caixa com janela, blister misto)*
Ação: É importante separar os elementos antes de os depositar.
*A parte de cartão deve ir para o **ecoponto azul**.*
*A parte de plástico deve ir para o **ecoponto amarelo**.*



3. Si su producto es solo **CARTÓN** (Caja, estuche)
Acción: Pliegue la caja para reducir su volumen y deposítela en el **contenedor azul.**
Material: Papel/Cartón.



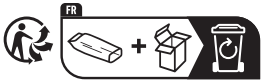
*3. Se o seu produto for apenas **CARTÃO** (Caixa, estojo)*
*Ação: Dobre a caixa para reduzir o seu volume e deposite-a no **ecoponto azul**.*
Material: Papel/Cartão.

Guide de Recyclage des Emballages — France

Aidez-nous à protéger l'environnement. Veuillez séparer les éléments de l'emballage et les déposer dans le bac approprié.



1. Si votre produit a un emballage en **PLASTIQUE** (Sacs, blisters, protections)
Action : Déposez cet emballage dans le **bac de tri**.
Matériau : Plastique (PET / HDPE / PVC / LDPE / PP / PS).



2. Si votre produit combine **PLASTIQUE ET CARTON** (Boîte à fenêtre, blister mixte)
Action : Déposez cet emballage dans le **bac de tri**.
Matériau : Plastique (PET / HDPE / PVC / LDPE / PP / PS) + Papier/Carton.



3. Si votre produit est uniquement en **CARTON** (Boîte, étui)
Action : Déposez cet emballage dans le **bac de tri**.
Matériau : Papier/Carton.

Guida al Riciclo degli Imballaggi — Italia

Aiutaci a proteggere l'ambiente. Per favore, separa i materiali dell'imballaggio e gettali nel contenitore corretto.



Se il prodotto ha un imballaggio in **PLASTICA** (Sacchetti, blister, protezioni)
Azione: Gettare questo imballaggio nel **contenitore giallo**.
Materiale: Plastica (PET / HDPE / PVC / LDPE / PP / PS).



Se il prodotto contiene **PLASTICA E CARTONE** (Scatola con finestra, blister misto)
Azione: È importante separare gli elementi prima di gettarli.
La parte in cartone va nel **contenitore blu.**
La parte in plastica va nel **contenitore giallo**.



Se il prodotto è solo **CARTONE** (Scatola, astuccio)
Azione: Appiattire la scatola per ridurne il volume e gettarla nel **contenitore blu**.
Materiale: Carta/Cartone.